



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 15649-2:2010
01-februar-2010

D'Uj Uč]'df]dca c _]nUdfcgh] Ugž_]gYi dcfUV'Uč] j cX]b'bUbY^!'&"XY.
bZfa UWY'nUdclfcyb]_U

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 2: Consumer information

Schwimmende Freizeitgeräte zum Gebrauch auf und im Wasser - Teil 2:
Verbraucherinformation

Articles de loisirs flottants a utiliser sur ou dans l'eau - Partie 2: Informations des
consommateurs

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 15649-2:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-60cc84b0bbbd/sist-en-15649-2-2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 15649-2:2009**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-60cc84b0bbbd/sist-en-15649-2-2010>

ICS:

97.220.40	Oprema za športe na prostem in vodne športe	Outdoor and water sports equipment
-----------	---	------------------------------------

SIST EN 15649-2:2010

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 15649-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-66ee84b6bbbd/sist-en-15649-2-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15649-2

November 2009

ICS 97.200.50

English Version

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 2: Consumer information

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau -
Partie 2 : Information des consommateurs

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im
Wasser - Teil 2: Verbraucherinformation

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN 15649-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-66ee84b6bbbd/sist-en-15649-2-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Consumer information	5
4.1 General.....	5
4.2 Consumer information at point of sale (information before buying)	6
4.3 Information related to preparation for use	6
4.4 Information related to maintenance, repair and storage	6
5 Requirements related to printing	6
5.1 General.....	6
5.2 Durability of printings on the product	6
5.3 Language and letter size for plain text information on the product.....	6
6 Product safety label.....	7
6.1 General.....	7
6.2 Safety information symbol.....	7
6.3 Safety sign.....	16
6.4 Position of safety information symbol and safety sign	16
6.5 Colour of safety information symbols and safety sign.....	17
6.6 Size of safety information symbol and safety sign	17
6.7 Allocation of the safety information symbols.....	17
7 Instructions	22
7.1 General.....	22
7.2 Safety information	22
8 Mislabelling	22
Annex A (informative) Array of safety information symbols and safety signs (Example).....	23
Bibliography	26

Foreword

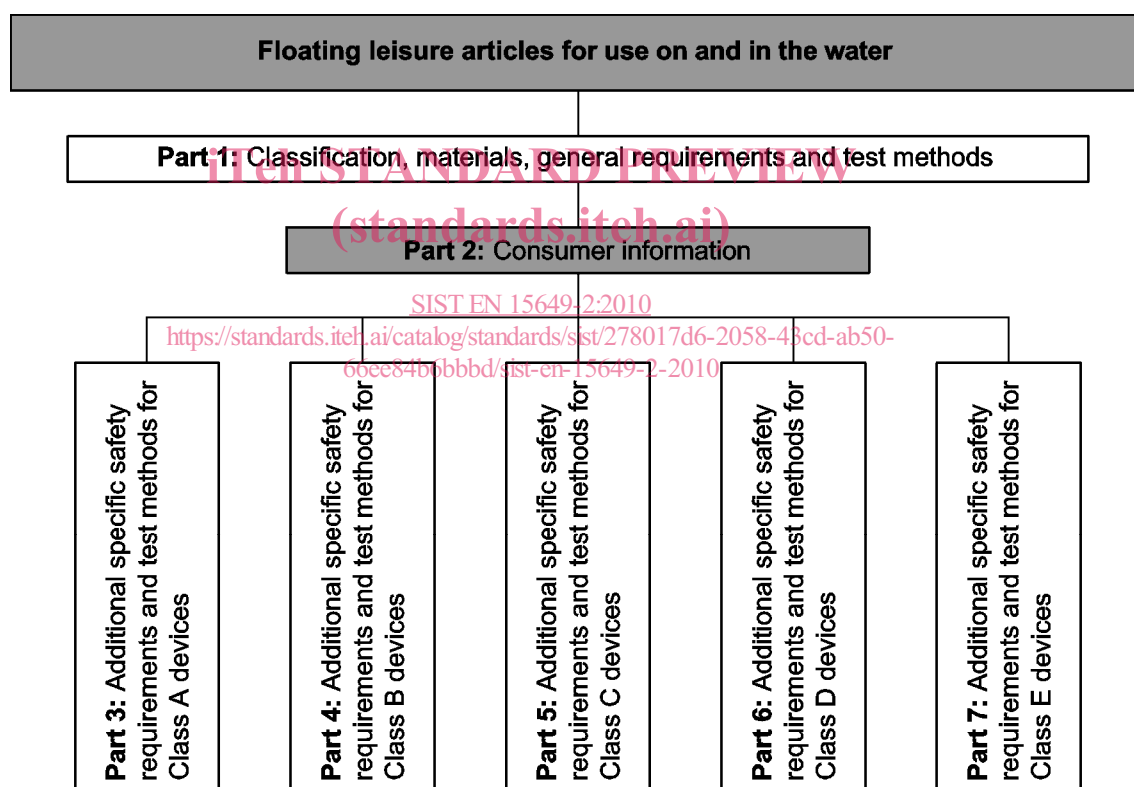
This document (EN 15649-2:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This European Standard is one of a series consisting of seven standards dealing with floating leisure articles for use on and in the water.



Compliance of a product to this standard requires that requirements of the relevant specific part and, additionally, the requirements of EN 15649-1 and EN 15649-2 have to be met. If a product includes multiple use related to several classes it has to meet the requirements of all these classes.

Annex A is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

The safe use of floating leisure articles depends not only on the safety and reliability of the products in use but also on the adequate knowledge of the consumer/user about the risks related to water activities. The right information when selecting floating leisure articles is a further important aspect. Which device can be given to which user? What is the adequate area of use? What performance can I expect from the product, what are the limitations? What is the adequate behaviour on the water?

In particular, children need special supervision and care. Even if the products dealt with in this series of standards are only intended for use by swimmers that does not at all eliminate the well known risks which can not technically be avoided because they depend more on behaviour than on performance.

This part of the standard deals therefore in particular with all aspects to inform the consumer/user before and during use about major risks and appropriate behaviour.

Since floating leisure articles are products that are traded world wide, the issue of language and comprehensibility of explanations and information play an important role. Within the EU, consumer information has already to cope with 25 different languages. Therefore, wherever possible and where available safety information symbols and general safety signs may be used to communicate important and safety information for the user.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 15649-2:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-66ee84b6bbbd/sist-en-15649-2-2010>

1 Scope

This European Standard specifies consumer information for classified floating leisure articles for use on and in water according to EN 15649-1.

This document (EN 15649-2) is applicable with EN 15649-1 and the relevant specific parts (EN 15649-3 to EN 15649-7).

NOTE 1 Specific safety requirements are specified in the specific parts EN 15649-3 to EN 15649-7.

NOTE 2 The specific parts can include exclusions from the general requirements specified in this document and/or EN 15649-1.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15649-1:2009, *Floating leisure articles for use on and in the water — Part 1: Classification, materials, general requirements and test methods*

ISO 3864-2, *Graphical symbols - Safety colours and safety signs — Part 2: Design principles for product safety labels*

iTeh STANDARD PREVIEW

3 Terms and definitions (standards.iteh.ai)

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 15649-1:2009 apply.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-66ee84b6bbbd/sist-en-15649-2-2010>

4 Consumer information

4.1 General

Floatable leisure articles shall be accompanied by adequate product information.

This information shall serve the purpose of:

- information before buying (point of sale information);
- information for preparing the product for use;
- information relating to the use of the product;
- information concerning maintenance, storage and repair.

Safety information symbols and safety signs as given in Clause 6 may be used to substitute the text and to inform the user about all relevant information related to safety, use, sizing, etc.

Safety information symbol related to fatal risks shall be presented in a combination of this symbol and explaining text. This applies for symbols "No protection against drowning" (see Figure 1) and "Swimmers only" (see Figure 20).

EN 15649-2:2009 (E)**4.2 Consumer information at point of sale (information before buying)****4.2.1 General**

Information at point of sale shall be given on the packaging or in a way that it can be noticed by the consumer, e.g. through a transparent cover. It shall include all data relevant for matching consumer needs with the performance characteristics of the product, in particular those related to the rough shape (appearance) and dimensions of the product, user specifications (age groups, body weight, etc. if applicable), load capacity, place of use, performance and relevant safety information. As means of conveying this information in a unified and comprehensible way, the safety information symbol and safety sign as specified in Clause 6 shall be applied. When necessary, safety information symbol and safety sign shall be supplemented by plain text. The order of safety information symbols shall follow a coherent approach following the logic of buying and use. The safety information symbols and the safety sign shall be grouped together as specified in 6.2.

4.2.2 General information to be provided

- Name and address of supplier;
- Type of device, designation;
- Picture or diagram showing the rough shape of the inflatable and its main dimensions;
- Number of this European Standard.

4.3 Information related to preparation for use

Information for installation and preparing for use shall be given in the instructions for use. In cases of simple design and use, it may be printed on the product.

4.4 Information related to maintenance, repair and storage

Information on maintenance, repair and storage shall be given in the instructions for use.

5 Requirements related to printing**5.1 General**

Printing containing information shall be in contrast to its background. Safety information symbols and general safety signs shall be printed as shown in Clause 6 of this standard.

5.2 Durability of printings on the product

Printings of all information on the product shall comply with the durability requirements given in EN 15649-1:2009, Clause 7.

5.3 Language and letter size for plain text information on the product**5.3.1 Requirements**

Markings shall be printed or embossed in upper case, letter size not less than 5 mm in height for the word "WARNING" and not less than 3 mm in height lower case for the remaining text. Colour may vary but shall always be in contrast or relief to the background and be legible.

Plain text information shall be given in the language of the country of sale. For inflatable devices, the warning shall begin within 200 mm of the inflation valve.

5.3.2 Testing

Verification by inspection.

6 Product safety label

6.1 General

Safety information symbols and general safety signs on the product or in the accompanying information material shall be in accordance with the layout as presented in Figure 1 to Figure 37.

6.2 Safety information symbol

6.2.1 Safety information symbols related to warnings

The safety information symbols below (allocation of the safety information symbol, see 6.7) shall be headed by the warning action sign in Figure 35.



Figure 1 — No protection against drowning

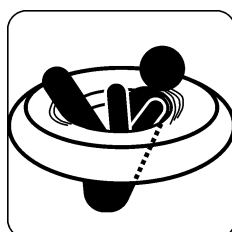


Figure 2 — Risk of getting entrapped if size is not appropriate

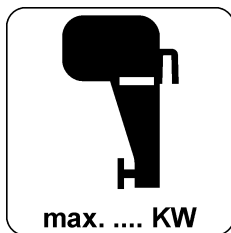


Figure 3 — Maximum engine power



Figure 4 — Maximum sail area

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)



Figure 5 — Design working pressure

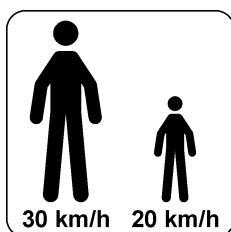


Figure 6 — Max. speed adult: 30 km/h; max speed child: 20 km/h

6.2.2 Safety information symbols related to prohibition

The safety information symbols below (allocation of the safety information symbol see 6.7) shall be headed by the prohibition sign in Figure 37:



Figure 7 — Do not use in white water

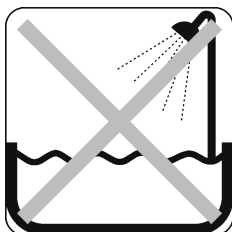


Figure 8 — Do not use in bathtub



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 15649-2:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-0cc490bb6a31/sist-en-15649-2-2010)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/278017d6-2058-43cd-ab50-0cc490bb6a31/sist-en-15649-2-2010)

Figure 9 — Do not use in breaking waves

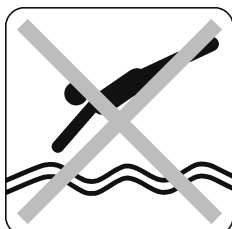


Figure 10 — No diving

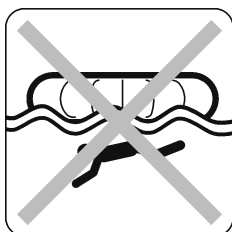


Figure 11 — Do not swim underneath the structure